



# CORSO TRIENNALE IN SCIENZA DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA

CLASSE DI LAUREA L-12

INDIRIZZO  
TURISMO  
E SVILUPPO  
LOCALE

INDIRIZZO  
AGROALIMENTARE  
E SOSTENIBILITÀ  
AMBIENTALE

INDIRIZZO  
CRIMINOLOGICO

INDIRIZZO  
MARKETING  
E COMUNICAZIONE  
PER L'IMPRESA



# Presentazione

La **Scuola Superiore per Mediatori Linguistici "San Domenico" di Roma** è stata istituita con Decreto Direttoriale del M.I.U.R. n. 260 del 24 ottobre 2012 ed è abilitata al rilascio di titoli equipollenti a tutti gli effetti al Diploma di **Laurea Triennale in Scienza della Mediazione Linguistica (L-12)** rilasciata dalle Università.



# Obiettivi

Gli obiettivi del **Corso Triennale in Mediazione Linguistica** (Classe L-12) sono quelli di fornire agli studenti:

- 1) una solida formazione culturale e linguistica con le relative tecniche di utilizzo della traduzione (attiva, passiva, ecc.);
- 2) un'adeguata preparazione in campo socioeconomico e giuridico (fornite dagli "insegnamenti affini");
- 3) gli strumenti di comunicazione e gestione dell'informazione;
- 4) adeguate conoscenze e competenze attività professionali da svolgere presso istituzioni pubbliche e mondo delle imprese.

Il percorso di formazione prevede oltre allo studio della lingua e della linguistica italiana, la frequenza ai corsi di lingua e mediazione linguistica inglese e di altre due lingue straniere a scelta.

Particolare attenzione viene rivolta anche alle culture dei paesi nei quali vengono parlate le lingue oggetto di approfondimento. Gli studenti sono inoltre chiamati a sviluppare specifiche competenze linguistico-tecniche, tanto orali quanto scritte, proprie delle professionalità dell'area della mediazione linguistica.

Il corso di studio ha **durata triennale** e corrisponde a **180 crediti** formativi universitari (CFU).



# Le lingue

Le lingue come strumento di lavoro, con approccio sia tecnico che pratico. Le nostre combinazioni linguistiche sono:

- lingua a: inglese (comune a tutti);
- lingua b: a scelta tra francese, tedesco, spagnolo;
- lingua c: a scelta tra russo, arabo, cinese e portoghese.

In mancanza di certificazione B1 verranno attivati corsi *ad hoc* per principianti.

Durante i tre anni di studio, gli insegnamenti caratterizzanti (lingua, fonologia, morfologia, sintassi, linguistica, traduzione e interpretariato) si sviluppano secondo un percorso crescente di complessità e specializzazioni.

# Indirizzi

## TURISMO E SVILUPPO LOCALE

Il territorio bellunese vede la presenza di molti fattori di attrattività turistica (oltre alle risorse naturali, le aree protette, le aree archeologiche, i musei, i tesori d'arte nelle chiese). L'indirizzo propone un piano di studi volto a superare le criticità del settore in particolare per fornire un'adeguata formazione, guardando anche alle potenzialità nella riorganizzazione dell'offerta e allo sviluppo delle imprese turistiche e culturali.

## AGROALIMENTARE E SOSTENIBILITÀ AMBIENTALE

La presenza di prodotti tipici locali e lo sviluppo di nuove attività agricole e agrituristiche rappresenta un potenziale volano di sviluppo del territorio e dell'internazionalizzazione delle imprese. Questo indirizzo di studio intende fornire gli strumenti per la crescita del settore, per dotare le imprese di adeguati servizi e per sollecitare le opportunità legate all'uso delle certificazioni nonché per approfondire la normativa su tracciabilità e origine dei prodotti agricoli e alimentari. Filo conduttore dei corsi è però la sostenibilità, che costituisce uno degli obiettivi fondamentali delle politiche comunitarie in materia di tutela ambientale.

## CRIMINOLOGICO

L'indirizzo propone l'approfondimento degli aspetti teorici di base per comprendere i comportamenti antisociali nelle sue dimensioni antropologiche, psicologiche, sociologiche e giuridiche. Saranno forniti gli strumenti per lo studio della criminologia sia nell'approccio storico-scientifico sia nell'approccio investigativo al fine di formare operatori che possono essere utilizzati dagli studi professionali e dagli organi giudiziari a livello nazionale, comunitario e internazionale.

## MARKETING E COMUNICAZIONE PER L'IMPRESA

Il marketing etico vuole enfatizzare la responsabilità sociale nell'attività d'impresa, quindi valorizzare gli aspetti immateriali dell'immagine aziendale, correlati ai comportamenti non direttamente produttivi e non strettamente connessi all'esigenza di funzionalità e redditività, ricchezza e profitto. Il marketing etico punta ad una piena legittimazione dell'Azienda attivando un percorso di riqualificazione della sua attività rivisitando i processi che influenzano lo sviluppo della Società, uno sviluppo equo, responsabile, compatibile, sostenibile, solidale, partecipato e a misura d'uomo. Il marketing etico stimola un processo di riflessione critica sui comportamenti dell'Azienda e la coinvolge nell'impegno a sviluppare, mantenere e rafforzare politiche esterne e procedure interne corrette; la rende attenta al rispetto dei diritti dei consumatori, non la lascia indifferente alle aree di disagio, la interessa nelle attività e nei beni culturali.

# PIANO DI STUDI TURISMO E SVILUPPO LOCALE

CORSI - 1 ANNO	CFU
LINGUA ITALIANA E LINGUISTICA I	6
LINGUA A - Lingua e traduzione inglese I	16
LINGUA B - Lingua e traduzione I	16
LINGUA E CIVILTÀ INGLESE I	6
ORGANIZZAZIONE E MARKETING PER LA COMUNICAZIONE D'IMPRESA TURISTICA	6
INFORMATICA APPLICATA I	4
LINGUA C - Lingua e traduzione I <i>oppure a scelta</i> DIRITTO AZIENDALE PER LO SVILUPPO DEL TERRITORIO o STORIA CONTEMPORANEA	6
<b>TOTALE</b>	<b>60</b>

CORSI - 2 ANNO	CFU
LINGUA ITALIANA E LINGUISTICA II	6
LINGUA A - Lingua e traduzione inglese II	16
LINGUA B - Lingua e traduzione II	16
LINGUA E CIVILTÀ INGLESE II	6
LINGUA C - Lingua e traduzione II <i>oppure a scelta</i> SOCIOLOGIA DEL TURISMO o ECONOMIA E FINANZA DEI MERCATI	6
INFORMATICA APPLICATA II	4
GESTIONE E MARKETING DELLE IMPRESE TURISTICHE	6
<b>TOTALE</b>	<b>60</b>

CORSI - 3 ANNO	CFU
LINGUA A - Lingua e traduzione inglese III	10
LINGUA B - Lingua e traduzione III	10
LINGUA C - Lingua e traduzione III <i>oppure a scelta</i> DIRITTO DELLE IMPRESE TURISTICHE	6
LINGUA E LETTERATURA, ADATTAMENTO AUDIOVISIVO IN AMBITO TURISTICO	10
ADATTAMENTO, CULTURA CREATIVA E SOCIAL MEDIA	5
INFORMATICA APPLICATA III	2
POLITICHE DEL TURISMO	4
TIROCINIO	4
TESI	9
<b>TOTALE</b>	<b>60</b>

# PIANO DI STUDI AGROALIMENTARE E SOSTENIBILITÀ AMBIENTALE

CORSI - 1 ANNO	CFU
LINGUA ITALIANA E LINGUISTICA I	6
LINGUA A - Lingua e traduzione inglese I	16
LINGUA B - Lingua e traduzione I	16
LINGUA E CIVILTÀ INGLESE I	6
ORGANIZZAZIONE E MARKETING PER LA COMUNICAZIONE D'IMPRESA AGROALIMENTARE E DEL SETTORE AMBIENTALE	6
INFORMATICA APPLICATA I	4
LINGUA C - Lingua e traduzione I <i>oppure a scelta</i> DIRITTO DELL'AMBIENTE o STORIA CONTEMPORANEA	6
<b>TOTALE</b>	<b>60</b>

CORSI - 2 ANNO	CFU
LINGUA ITALIANA E LINGUISTICA II	6
LINGUA A - Lingua e traduzione inglese II	16
LINGUA B - Lingua e traduzione II	16
LINGUA E CIVILTÀ INGLESE II	6
LINGUA C - Lingua e traduzione II <i>oppure a scelta</i> DIRITTO ALIMENTARE EUROPEO o SOCIOLOGIA DELL'ALIMENTAZIONE	6
INFORMATICA APPLICATA II	4
GESTIONE E MARKETING DELLE IMPRESE AGROALIMENTARE E DEL SETTORE AMBIENTALE	6
<b>TOTALE</b>	<b>60</b>

CORSI - 3 ANNO	CFU
LINGUA A - Lingua e traduzione inglese III	10
LINGUA B - Lingua e traduzione III	10
LINGUA C - Lingua e traduzione III <i>oppure a scelta</i> LINGUA E CULTURA EUROPEA o SOCIOLOGIA DELL'AMBIENTE	6
LINGUA E LETTERATURA, ADATTAMENTO AUDIOVISIVO IN AMBITO AGROALIMENTARE E AMBIEN- TALE	10
ADATTAMENTO, CULTURA CREATIVA E SOCIAL MEDIA	5
INFORMATICA APPLICATA III	2
WEB COMMERCE	4
TIROCINIO	4
TESI	9
<b>TOTALE</b>	<b>60</b>

# PIANO DI STUDI CRIMINOLOGICO

CORSI - 1 ANNO	CFU
LINGUA ITALIANA E LINGUISTICA I	6
LINGUA A - Lingua e traduzione inglese I	16
LINGUA B - Lingua e traduzione I	16
LINGUA E CIVILTÀ INGLESE I	6
DIRITTO INTERNAZIONALE	6
INFORMATICA APPLICATA I	4
LINGUA C - Lingua e traduzione I <i>oppure a scelta</i> CRIMINOLOGIA E VITTIMOLOGIA o STORIA CONTEMPORANEA	6
<b>TOTALE</b>	<b>60</b>

CORSI - 2 ANNO	CFU
LINGUA ITALIANA E LINGUISTICA II	6
LINGUA A - Lingua e traduzione inglese II	16
LINGUA B - Lingua e traduzione II	16
LINGUA E CIVILTÀ INGLESE II	6
LINGUA C - Lingua e traduzione II <i>oppure a scelta</i> SOCIOLOGIA DELLA DEVIANZA o PSICOLOGIA SOCIALE	6
INFORMATICA APPLICATA II	4
MIGRAZIONI E SICUREZZA	6
<b>TOTALE</b>	<b>60</b>

CORSI - 3 ANNO	CFU
LINGUA A - Lingua e traduzione inglese III	10
LINGUA B - Lingua e traduzione III	10
LINGUA C - Lingua e traduzione III <i>oppure a scelta</i> DIRITTO PENALE E PENITENZIARIO o PSICOLOGIA FORENSE	6
LINGUA E LETTERATURA, ADATTAMENTO AUDIOVISIVO IN AMBITO CRIMINOLOGICO E FORENSE	10
ADATTAMENTO, CULTURA CREATIVA E SOCIAL MEDIA	5
INFORMATICA APPLICATA III	2
TERRORISMO INTERNAZIONALE	4
TIROCINIO	4
TESI	9
<b>TOTALE</b>	<b>60</b>

# PIANO DI STUDI MARKETING E COMUNICAZIONE PER L'IMPRESA

CORSI - 1 ANNO	CFU
LINGUA ITALIANA E LINGUISTICA I	6
LINGUA A - Lingua e traduzione inglese I	16
LINGUA B - Lingua e traduzione I	16
LINGUA E CIVILTÀ INGLESE I	6
ORGANIZZAZIONE E MARKETING PER LA COMUNICAZIONE D'IMPRESA	6
INFORMATICA APPLICATA I	4
LINGUA C - Lingua e traduzione I <i>oppure a scelta</i> SOCIOLOGIA DELLA COMUNICAZIONE E PROCESSI CULTURALI	6
<b>TOTALE</b>	<b>60</b>

CORSI - 2 ANNO	CFU
LINGUA ITALIANA E LINGUISTICA II	6
LINGUA A - Lingua e traduzione inglese II	16
LINGUA B - Lingua e traduzione II	16
LINGUA E CIVILTÀ INGLESE II	6
LINGUA C - Lingua e traduzione II <i>oppure a scelta</i> STORIA D'IMPRESA E DEI SISTEMI D'IMPRESA o STORIA DELLA COMUNICAZIONE	6
INFORMATICA APPLICATA II	4
DIRITTO DELLA COMUNICAZIONE PER LE IMPRESE E I MEDIA	6
<b>TOTALE</b>	<b>60</b>

CORSI - 3 ANNO	CFU
LINGUA A - Lingua e traduzione inglese III	10
LINGUA B - Lingua e traduzione III	10
LINGUA C - Lingua e traduzione III <i>oppure a scelta</i> SOCIOLOGIA E PSICOLOGIA DEI CONSUMI E DELLA PUBBLICITÀ	6
LINGUA E LETTERATURA, ADATTAMENTO AUDIOVISIVO IN AMBITO AZIENDALE	10
ADATTAMENTO, CULTURA CREATIVA E SOCIAL MEDIA	5
STATISTICA PER IL MARKETING	2
INFORMATICA APPLICATA III	4
TIROCINIO	4
TESI	9
<b>TOTALE</b>	<b>60</b>

# Sbocchi occupazionali

Il corso ha un'impostazione che favorisce il naturale sbocco nelle professioni affini. Gli sbocchi occupazionali per il diplomato in Mediazione linguistica hanno dimensione prevalentemente internazionale, commerciale e gestionale; più in generale, in tutte quelle funzioni che richiedano di saper interpretare e gestire in termini innovativi e propositivi le diverse situazioni legate al fenomeno turistico, sociale, interculturale di integrazione e agli scambi internazionali.

Le lingue rappresentano pertanto il bagaglio fondamentale che verrà messo a disposizione per tali attività.

Il diplomato in Mediazione Linguistica (Classe L-12), oltre a capacità di tipo gestionale delle attività imprenditoriali, possiede le competenze di tipo linguistico, umanistico, geografico, economico e informatico attualmente richieste dall'Industria del Turismo.

Il Corso triennale aprirà un tavolo permanente con le principali Istituzioni pubbliche, Imprese private e associazioni dei diversi settori oggetto di studio al fine di adeguare gli obiettivi formativi specifici del corso di studio alle competenze richieste dal contesto istituzionale e produttivo locale e regionale.

## Ammissione

Gli interessati all'iscrizione al primo anno devono essere in possesso del diploma di scuola secondaria superiore valido per l'iscrizione all'Università o di un diploma equipollente conseguito all'estero, dovranno superare un test esame di ammissione e un colloquio di verifica motivazionale e attitudinale. Gli esami di ammissione hanno luogo periodicamente. I candidati sono accettati fino ad esaurimento dei posti stabiliti per ogni anno accademico.

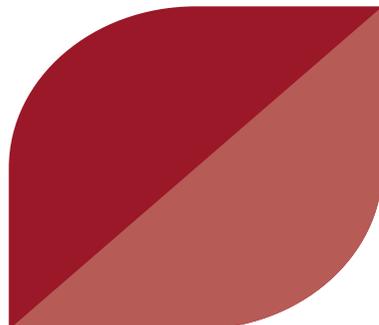
La domanda dovrà essere inoltrata presso la segreteria scegliendo la sessione tra quelle previste nel calendario.

Per gli studenti lavoratori saranno predisposti corsi e giornate ad hoc per favorire la loro frequenza.

## Diritto allo studio

Gli studenti possono usufruire dei benefici dell'Ente regionale per il diritto allo studio e la promozione della conoscenza, DiSCo Lazio.





[www.unidolomiti.it](http://www.unidolomiti.it)



## **UNITALIA**

*Associazione Interpreti, Traduttori, Adattatori, Mediatori Linguistici*

### **PROMUOVE:**

- collaborazione con le SSML (classe di Laurea L-12);
- master in Traduzione ed Interpretariato settoriale;
- master in Traduzione ed Adattamento;
- master in Traduzione ed Interpretariato Forense;
- master professionale in Spettacolo ed Arti Creative;
- corsi di Alta Formazione;
- corsi di preparazione ai test d'ammissione presso le SSML.

## **INFORMAZIONI**

Struttura di riferimento e indirizzo:

### **Unitalia Nord Centro Consorzi**

Zona Industriale - Via Gresal, 5/e  
32036 - Sedico (Belluno)

Cell. 3791075715

[altaformazione@centroconsorzi.it](mailto:altaformazione@centroconsorzi.it)